

First Session, Forty-first Parliament,
60-61 Elizabeth II, 2011-2012

Première session, quarante et unième législature,
60-61 Elizabeth II, 2011-2012

STATUTES OF CANADA 2012

LOIS DU CANADA (2012)

CHAPTER 23

CHAPITRE 23

An Act respecting a National Philanthropy Day

Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie

ASSENTED TO

22nd NOVEMBER, 2012

BILL S-201

SANCTIONNÉE

LE 22 NOVEMBRE 2012

PROJET DE LOI S-201

SUMMARY

This enactment designates the 15th day of November in each and every year as “National Philanthropy Day”.

SOMMAIRE

Ce texte désigne le 15 novembre comme la « Journée nationale de la philanthropie ».

60-61 ELIZABETH II

60-61 ELIZABETH II

CHAPTER 23

CHAPITRE 23

An Act respecting a National Philanthropy Day

Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie

[Assented to 22nd November, 2012]

[Sanctionnée le 22 novembre 2012]

Preamble

Whereas philanthropy is the spirit of giving without expectation of reward;

Whereas Canadians continue to be inspired by the dedication of volunteers who devote themselves to improving the lives of others;

Whereas philanthropy helps build strong communities and active civic participation by bringing people together to serve a common goal;

Whereas countless Canadians have benefited from the help they have received from charitable organizations and caring individuals;

Whereas through the dedicated work of caring individuals and organizations, November 15th has come to be known throughout Canada as National Philanthropy Day;

And whereas it is important to honour all Canadians who demonstrate the spirit of giving by recognizing National Philanthropy Day;

Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

SHORT TITLE

Short title

1. This Act may be cited as the *National Philanthropy Day Act*.

Attendu :

que la philanthropie se caractérise par l'esprit du don sans attente de récompense;

que les Canadiens continuent d'être inspirés par l'élan de dévouement qui anime les bénévoles qui travaillent à améliorer le sort des autres;

que la philanthropie aide à bâtir de solides communautés et à renforcer la participation civique en rassemblant les citoyens vers la poursuite d'un but commun;

que d'innombrables Canadiens ont pu tirer parti de l'aide prodiguée par les organismes de bienfaisance et les individus au coeur généreux;

que grâce au dévouement de personnes et d'organisations généreuses, le 15 novembre est connu dans tout le Canada comme la Journée nationale de la philanthropie;

qu'il est important de rendre hommage à tous les Canadiens qui se démarquent par leur générosité, en reconnaissant la Journée nationale de la philanthropie,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

TITRE ABRÉGÉ

Préambule

Titre abrégé

1. *Loi sur la Journée nationale de la philanthropie*.

NATIONAL PHILANTHROPY DAY

JOURNÉE NATIONALE DE LA
PHILANTHROPIE

National
Philanthropy
Day

2. Throughout Canada, in each and every year, the 15th day of November shall be known as “National Philanthropy Day”.

2. Le 15 novembre de chaque année est, dans tout le Canada, désigné comme « Journée nationale de la philanthropie ».

Journée
nationale de la
philanthropie

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage Paid

Port payé

Letter mail

Poste-lettre

1782711

Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:

Publishing and Depository Services

Public Works and Government Services Canada

Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :

Les Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address:

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

Available from:

Publishing and Depository Services

Public Works and Government Services Canada

Ottawa, Ontario K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943

Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757

publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca

<http://publications.gc.ca>

Disponible auprès de :

Les Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757

publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca

<http://publications.gc.ca>